



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1996/228
28 de marzo de 1996
ESPAÑOL
ORIGINAL: ÁRABE

CARTA DE FECHA 28 DE MARZO DE 1996 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR
EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de poner en su conocimiento que la parte iraní ha continuado violando, durante el período comprendido entre el 18 de octubre de 1995 y el 20 de marzo de 1996, la resolución relativa a la cesación del fuego y el Acuerdo de Teherán relativo a la zona de separación entre ambos países. En el anexo adjunto, figuran detalles de las violaciones.

Le agradecería que hiciese distribuir esta carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Saeed H. HASAN
Encargado de Negocios interino

ANEXO

Número	Fecha	Detalles de las violaciones
1	18 de octubre de 1995	A las 19.30 horas, una lancha patrullera iraní del tipo Fiberglass, tripulada por tres hombres armados interceptó a una barca de pesca iraquí en la zona de Ar-Riyadiya, en las coordenadas 417540, y la condujo, junto con su propietario, el pescador Yunis Abd-ÿaafar, a la parte iraní.
2	2 de diciembre de 1995	A las 10.30 horas, la parte iraní levantó dos puestos de vigilancia, de una altura de 2 metros y de 1,5 metros de ancho, con ladrillos de cemento y los techó con planchas de Genco. El primero de ellos está sobre el puesto de guardia situado en las coordenadas 901180 y el otro domina el puesto de guardia situado en las coordenadas 910180.
3	14 de diciembre de 1995	A las 12.00 horas, el puesto de aduanas iraní situado frente a Ras Al-Bisha apresó a una de nuestras unidades de marina y un remolcador perteneciente a la Dirección de Puertos iraquí, cuando abandonaban el Chatt-el-Arab en dirección a Umm Qasr.
4	21 de diciembre de 1995	El ciudadano ÿawwad Qazim Qasim recibió un disparo de arma de fuego efectuado desde una patrullera iraní, mientras faenaba en el Chatt-el-Arab (zona de Ash-Shahiniya). El herido fue trasladado al hospital clínico Saddam, en Basora.
5	29 de diciembre de 1995	A las 11.30 horas, la parte iraní procedió a instalar una ametralladora BKS en el punto iraní situado en las coordenadas 5745, sur de Maÿnum. A la misma hora fue avistado un vehículo militar Land Rover en el que viajaban dos oficiales y ocho soldados armados con fusiles GS y BKS, en las coordenadas 6232. El día 4 de enero de 1996, la parte iraní levantó un habitáculo cerca del sitio mencionado.
6	15 de marzo de 1996	A las 8.00 horas, fueron avistados dos helicópteros iraníes que sobrevolaban los sectores iraníes en las coordenadas 6727, frente al puesto de guardia de Ash-Shayb, a 1.000 metros aproximadamente de la frontera internacional.
7	20 de marzo de 1996	A las 8.20 horas, fue avistado un helicóptero iraní de color caqui que aterrizó tras las colinas situadas en las coordenadas 035937, frente al puesto de guardia de At-Tib, a 1 kilómetro de la frontera internacional.